

# PMLA

PUBLICATIONS OF  
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION  
OF AMERICA

*Edited by*

GEORGE WINCHESTER STONE, JR.

*Secretary of the Association*

December • 1959

VOLUME LXXIV • NUMBER 5

# PMLA

Issued five times a year during the months of March, May,  
June, September, and December by the Modern  
Language Association of America

(Indices: Vols. I-L, 1935, LI-LX, 1945)

## EDITORIAL COMMITTEE

|   |  |
|---|--|
| DON CAMERON ALLEN, 1961<br><i>Johns Hopkins University</i>  | DONALD FRAME, 1963<br><i>Columbia University</i>             |
| G. E. BENTLEY, 1964<br><i>Princeton University</i>          | GORDON S. HAIGHT, 1964<br><i>Yale University</i>             |
| BENJAMIN BOYCE, 1963<br><i>Duke University</i>              | FREDERICK J. HOFFMAN, 1959<br><i>University of Wisconsin</i> |
| ROBERT G. DAVIS, 1961<br><i>Columbia University</i>         | ROBERT A. PRATT, 1961<br><i>University of Illinois</i>       |
| ZBIGNIEW FOLEJEWSKI, 1964<br><i>University of Wisconsin</i> | CARL SELMER, 1962<br><i>Hunter College</i>                   |
| WILLIAM L. FICHTER, 1964<br><i>Brown University</i>         | WALTER SILZ, 1961<br><i>Columbia University</i>              |
| ALFRED FOULET, 1962<br><i>Princeton University</i>          | ROBERT E. SPILLER, 1960<br><i>University of Pennsylvania</i> |
| LEO SPITZER, 1960<br><i>Johns Hopkins University</i>        |  |

Articles intended for publication should be sent to the Executive Secretary of the Association, at the New York Office, for transmission to the Editorial Committee. Members only may contribute articles.

Annual dues for membership in the Association, which is open only to individuals and includes subscription to *PMLA*, are ten dollars, except for the following special categories: (a) student membership at five dollars, open for a maximum of three years to those who are engaged primarily in a course of study leading to a degree and who do not hold full-time teaching appointments; (b) joint husband-and-wife membership at fifteen dollars with only one subscription to *PMLA*; (c) foreign membership at seven dollars, open to resident citizens of countries other than the United States and Canada.

The subscription price of *PMLA* for libraries and other institutions is twelve dollars in the United States and Canada and ten dollars in other countries. Agents deduct one dollar of these sums as their fee; institutions which subscribe directly may retain the same amount and remit eleven dollars and nine dollars in the respective cases. Single numbers and Supplements may be obtained at two dollars each.

Earlier volumes and numbers in print may be purchased at \$7.00 and \$2.00 respectively. Early and current numbers may be obtained on microfilm from University Microfilms, 313 N. 1st Street, Ann Arbor, Michigan. Purchase of current volumes on film is restricted to subscribers to the journal.

---

OFFICE OF PUBLICATION  
Curtis Reed Plaza  
Menasha, Wisconsin

EDITORIAL OFFICES  
6 Washington Square North  
New York 3, N. Y.

Business communications and notice of changes of address should be sent NOT TO MENASHA but to the Treasurer of the Association at 6 Washington Square North, New York 3, N. Y. If a change of address also involves a change of institutional affiliation, the Treasurer should be informed of this fact at the same time.

Entered as second class matter at the postoffice at Menasha, Wis., under act of March 3, 1879. Subject to the provisions of §§7 and 8, Sec. 10, P. L. and R. Second-class postage paid at Menasha, Wisconsin. Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in the Act of February 28, 1925, embodied in paragraph 4, Section 538, P. L. and R., authorized October 2, 1935.

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA BY THE  
GEORGE BANTA COMPANY, INC., MENASHA, WISCONSIN

## CONTENTS · DECEMBER

|   |     |
|---|-----|
| “For Members Only”: News and Comment . . . . .  | i   |
| XLIX. The Sigemund-Heremod and Hama-Hygelac Passages in <i>Beowulf</i> .<br>By R. E. KASKE . . . . .                                    | 489 |
| L. The Arithmetic Structure of the Old-French <i>Vie de Saint Alexis</i> . By<br>ELEANOR WEBSTER BULATKIN . . . . .                     | 495 |
| LI. Scandinavian Influence on English Syntax. By MAX S. KIRCH . . . . .   | 503 |
| LII. Chaucer’s Point of View as Narrator in the Love Poems. By DOROTHY<br>BETHURUM . . . . .  | 511 |
| LIII. The Book-Burning Episode in the Wife of Bath’s Prologue: Some<br>Additional Analogues. By JOHN M. STEADMAN . . . . .              | 521 |
| LIV. Martin Marprelate, Marvell, and <i>Decorum Personae</i> as a Satirical<br>Theme. By JOHN S. COOLIDGE . . . . .                     | 526 |
| LV. The Subject of Milton’s Ludlow <i>Mask</i> . By SEARS JAYNE . . . . .   | 533 |
| LVI. Satan and Shaftesbury. By MORRIS FREEDMAN . . . . .  | 544 |
| LVII. Beleaguered Monasticism and Chateaubriand’s <i>Vie de Rancé</i> . By<br>HARRY REDMAN, JR. . . . .                                 | 548 |
| LVIII. Emile Montégut and French Romanticism. By RICHARD M. CHAD-<br>BOURNE . . . . .   | 553 |
| LIX. “Don Quijote” en las Obras del P. Antonio Eximeno. Por ALICE M.<br>POLLIN . . . . .  | 568 |
| LX. The Genesis of <i>Felix Holt</i> . By FRED C. THOMSON . . . . .   | 576 |
| LXI. The Concept of Meter: An Exercise in Abstraction. By W. K.<br>WIMSATT, JR., and MONROE C. BEARDSLEY . . . . .                      | 585 |
| LXII. “The American Myth”: Paradise (To Be) Regained. By FREDERIC I.<br>CARPENTER . . . . .   | 599 |
| LXIII. Two Rodericks and Two Worms: “Egotism; or, The Bosom Ser-<br>pent” as Personal Satire. By ALFRED H. MARKS . . . . .              | 607 |
| LXIV. <i>The American</i> : A Reinterpretation. By JOHN A. CLAIR . . . . .  | 613 |
| LXV. Edith Wharton and Henry James: The Literary Relation. By<br>MILLCENT BELL . . . . .  | 619 |
| <i>Notes, Documents, and Critical Comment: Manuscript Evidence Concerning<br/>Les lettres de mon moulin</i> (by MURRAY SACHS) . . . . . | 638 |